

LANGUAGES (LNGS)

LNGS 11100 Global Screen Cultures (LA)

Team-taught lecture course that examines cinematic representations of changing notions of cultural, national, and individual identity. Topics will include the impact of war and fascism on national identity; changing notions of the family structure and gender roles; generational conflict and cultural identity, class, race, and religion. Students will investigate these topics both within and across various national cultures. LNGS 11100 and SCRE 11100 are cross-listed; students may not take both courses for credit. (S,Y)

Attributes: CA, DV, G, HM, LAEL, LXME, RPRE, TIDE
3 Credits

LNGS 11200 Intersections of Race, Language, Literature, and Power in World Cultures (LA)

An interdisciplinary introduction to literary and cultural analysis from a global/international perspective, focusing on texts originally written in languages other than English. Introduces students to theoretical concepts such as colonialism, imperialism, orientalism and neoliberalism and discusses topics such as class, race, gender, sexuality, migration, environment, and nationalism. Asks students to pay close attention to issues of language, literature, and translation while reflecting on their own experiences and positionality in relationship to the content. All texts are read in English translation. (Y)

3 Credits

LNGS 12000 Introduction to the Art of Translation (LA)

Introduction to the world of translation from a theoretical and practical perspective. Texts will include translators' prefaces and notes, subtitling, literary and non-literary translations, focusing on issues of translatability, fidelity, purpose and ethics. This course is intended for students with basic reading proficiency in a language other than English. Prerequisites: WRTG 10600, ICSM 10800, or ICSM 11800. (IRR)

Attributes: HM, TIII, TWOS, WI
3 Credits

LNGS 15000 English for Speakers of Other Languages (LA)

Improvement of non-native speakers' comprehension and production of English. Emphasis on oral communication as well as reading comprehension and writing ability. Pass/Fail only. Prerequisites: Permission of instructor. (F-S, Y)

Attributes: HU
3 Credits

LNGS 19402 Introduction to the Art of Translation (LA)

Introduction to the world of translation from a theoretical and practical perspective. Texts will include translators' prefaces and notes, subtitling, and literary translations, focusing on issues of translatability, fidelity, purpose and ethics. This course is intended for students with basic reading proficiency in a language other than English. Students cannot receive credit for both LNGS 19402 and LNGS 25000. Prerequisites: WRTG 10600, ICSM 10800, or ICSM 11800. (IRR)

Attributes: GERM, HM, HU, TIII, TWOS, WI
3 Credits

LNGS 23200 Introduction to Linguistics (LA)

An introduction to the fundamental areas and concepts of modern linguistics. Study of sounds and sound patterns, word and sentence structure, and language change. Other topics may include semantics, language acquisition, dialects, and pidgin and creole languages.

Prerequisites: One course in the humanities or social sciences. Open to all students. Students may not earn credit for both LNGS 23200 and LNGS 23300. 3 Credits. (F-S,Y)

Attributes: 3A, GERM, HM, SS, TIDE, TWOS
3 Credits

LNGS 24200 Language and the Mind (LA)

Building on introductory linguistic concepts, this course looks at how language works in the mind: sounds, words, sentences, meaning, and language acquisition. Prerequisites: Sophomore standing. (FY)

Attributes: HM, TIII, TWOS
3 Credits

LNGS 24300 Language and the World (LA)

Building on introductory linguistic concepts, this course looks at how language works in the world: language variation, language change, computer-mediated communication, and systems of writing.

Prerequisites: Sophomore standing. (S,Y)

Attributes: HM, TIII, TWOS
3 Credits

LNGS 24500 Translation and Self-Discovery (LA)

Theory and practice of translation as a form of writing that leads to discovery and self-discovery. Students read texts related to the role of translation in disparate areas of knowledge and select and translate short texts into English and from English into a second language with the goal of experiencing the field of translation, deepening their relationship to their own language, and finding their voice (or a new voice) in another language. This course is intended for students with an intermediate-level reading and writing proficiency in a language other than English.

Cross-listed with WRTG 24500; students may not receive credit for both courses. Prerequisites: WRTG 10600, ICSM 10800, or ICSM 11800. (IRR)

Attributes: HM, TIDE, TIII, WI
3 Credits

LNGS 25000 Translation: The Art of Disguise (LA)

Examines the role of translation within the broader context of comparative literature. Drawing from representative texts spanning across centuries, students will discuss concepts of interpretation, faithfulness, loss and gain, negotiation, colonization, cannibalization and ethics. Explores the figure of the translator, both in theoretical and literary works, and approaches the field of translation from the perspective of practicing translators and translated authors. Basic reading proficiency in a language other than English is necessary.

Cross-listed with ENGL 25000; students may not receive credit for both LNGS 25000 and ENGL 25000. Prerequisites: WRTG 10600 or ICSM 108xx or ICSM 118xx and Sophomore standing. Students cannot receive credit for both LNGS 19402 and LNGS 25000. (IRR)

Attributes: 1, 3A, G, GERM, HM, HU, TIII, TWOS, WI
3 Credits

LNGS 34000 Selected Topics in Linguistics (LA)

Investigation of selected topics in the field of linguistics. Prerequisite: LNGS 23200 with a grade of C- or better. (IRR)

3 Credits

LNGS 40000 Capstone in World Languages and Cultures (LA)

Culminating course in the World Languages and Cultures major. Students are invited to extend and synthesize conceptual strands encountered earlier in the program while exploring the transformation of the field in the 21st century. Particular attention is paid to career opportunities and preparation for post-graduate work. (F,S,Y)

1 Credit

LNGS 49800 Senior Project in Translation (LA)

Individual research, analysis and translation of a literary or non-literary text (or selection of texts), supervised by a faculty mentor in the MLL department Culmination of the Translation Minor, and restricted to Translation minors. Course can be repeated once for up to six credits if completed in different languages. Prerequisites: Senior standing; LNGS 19402 or LNGS 25000; LNGS 23200; FREN 35500, GERM 35500, ITAL 35500 or SPAN 35500; permission of instructor. (IRR)

Attributes: GERM

3 Credits